

Entsafter SFE 450 B1



(DE) **Entsafter**

(AT) Bedienungsanleitung

(FR) **Centrifugeuse**

(CH) Mode d'emploi

(IT) **Centrifuga per frutta**

(CH) Istruzioni per l'uso

(NL) **Sapcentrifuge**

Gebruiksaanwijzing



INHALTSVERZEICHNIS

SEITE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Technische Daten	2
Lieferumfang	2
Bedienelemente	2
Wichtige Sicherheitshinweise	2
Gerät zusammenbauen und bedienen	4
Vorbereitung der Früchte / Gemüse	5
Entsaften	5
Entleerung des Fruchtfleischbehälters und des Filters	6
Demontage des Entsafters	6
Reinigung und Pflege	6
Aufbewahrung	7
Entsorgen	7
Garantie und Service	8
Importeur	8
Fehlerbehebung	9

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

ENTSAFTER

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für gewerblichen Einsatz.

Technische Daten

Netzspannung: 220 - 240 V ~ 50 Hz

Nennleistung: 450 W

KB-Zeit: 30 Minuten

Schutzklasse: II /

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Lieferumfang

Entsafter

Nylonbürste (im Stopfer)

Bedienungsanleitung

Bedienelemente

- ① Stopfer
- ② Einfüllschacht
- ③ Gehäusedeckel
- ④ Klammern
- ⑤ Saftbehälter
- ⑥ Fruchtsaftauslauf
- ⑦ Gerätesockel
- ⑧ Netzkabel mit Netzstecker
- ⑨ Ein-/Ausschalter (2 Geschwindigkeitsstufen)
- ⑩ Kabelaufwicklung
- ⑪ Behälter (für Fruchtfleisch und Trester)
- ⑫ Filter
- ⑬ Antriebswelle
- ⑭ Nylonbürste (befindet sich bei Auslieferung im Stopfer)
- ⑮ separater Saftauffangbehälter mit Schaumtrenner (befindet sich bei Auslieferung im Behälter für Fruchtfleisch und Trester)

Wichtige Sicherheitshinweise

Die folgenden Sicherheitshinweise müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden:

Die Hinweise helfen Ihnen, schwere Verletzungen sowie Schäden zu vermeiden und bessere Arbeitsergebnisse zu erzielen.

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen für Sicherheit und sachgemäßen Gebrauch aufmerksam durch. Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut. Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.

 Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

Um Brandgefahr und Verletzungen zu vermeiden:

- Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- **Vorsicht!** Halten Sie Kinder von Netzkabel und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.

- Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass alle Teile korrekt eingesetzt worden sind.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass der Deckel ordnungsgemäß mit den Klammern geschlossen worden ist. Ansonsten startet das Gerät nicht. Werden die Klammern während des Betriebs gelöst, stoppt das Gerät automatisch.

 Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Hände oder andere Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchtstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und öffnen Sie das Gerät.

- **Verletzungsgefahr!** Das Schneidwerk ist sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das rotierende Sieb beschädigt ist.
- Berühren Sie keine rotierenden Teile.
- Nach Gebrauch stellen Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Das Gerät darf erst auseinander genommen werden, wenn der Motor vollständig stillsteht.

Benutzen Sie das Gerät niemals:

- wenn Filter, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind,
- im Falle von Fehlfunktionen, oder wenn es in anderer Weise beschädigt wurde oder herunter gefallen ist. Geben Sie das Gerät zur Überprüfung bzw. Reparatur an den Kundendienst.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von dem Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann Feuer, elektrische Stromschläge oder Verletzungen hervorrufen.

So verhalten Sie sich sicher:

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Gebrauch.
- Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Gerät kann erst betrieben werden, sobald die Klammern geschlossen worden sind.
- Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Entsafters sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ ("0") befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird, wenn Sie Teile entfernen und vor dem Reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

⚠ Achtung:

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen. Ansonsten besteht die Gefahr, dass Sie sich verletzen.

1. Setzen Sie den Saftbehälter **5** auf den Gerätesockel **7**, so dass die drei Zapfen und der Fruchtaufstrahl **6** in die Aussparungen greifen.
2. Setzen Sie den Filter **12** auf die Antriebswelle **13** und drücken Sie ihn herunter, so dass er spürbar einrastet. Achten Sie auf festen Sitz, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren.
3. Setzen Sie den Gehäusedeckel **3** auf den Saftbehälter **5**, so dass der Einfüllschacht **2** über den Schneidmessern des Filters **12** sitzt.
4. Achten Sie darauf, dass der Gehäusedeckel **3** fest in der Aussparung des Saftbehälters **5** sitzt. Heben Sie die Klammern **4** an und haken Sie sie in die Einkerbungen des Gehäusedeckels **3** ein.
5. Drücken Sie den unteren Teil der Klammern **4** gegen das Gerät, bis diese einrasten.
6. Schieben Sie den Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** von unten unter den Auswurf.
7. Schieben Sie die Schaumtrenner-Platte in den separaten Saftauffangbehälter **15** ein und setzen Sie den Deckel auf. Stellen Sie den separaten Saftauffangbehälter **15** so neben das Gerät, dass der Fruchtaufstrahl **6** in den separaten Saftauffangbehälter **15** ragt.
8. Stecken Sie den Netzstecker **8** in die Steckdose.

Gerät zusammenbauen und bedienen

- Wählen Sie für Ihren Entsafter einen geeigneten Standort. Für eine optimale Handhabung empfehlen wir, das Gerät so aufzustellen, dass das Netzkabel nach hinten zur Steckdose verläuft. Alle Elemente lassen sich nun direkt und einfach bedienen:
 - vorne der Ein-/Ausschalter **9**,
 - links der Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11**
 - und an der rechten Seite der Fruchtaufstrahl **6**.

Vorbereitung der Früchte / Gemüse

- **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da der Filter ⑫ sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Filters ⑫ erfordern.
- Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, die / das Sie verarbeiten möchten.
- Große Kerne oder Steine sollten immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.
- Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Sonstige Steine (Pfirsiche, Pflaumen etc.), alle großen Kerne (Melonen etc.) und Stiele entfernen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Früchte mit dicken Schalen (z.B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.
- Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.
- Schneiden Sie Früchte oder Gemüse in derart große Stücke, dass sie in den Einfüllschacht ② passen.

① Hinweis:

Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten. Rhabarber oder anderes faseriges Gemüse/Obst eignet sich nicht zum Entsaften, da die Fasern den Entsafter verstopfen.

Entsaften

⚠ Achtung:

Betreiben Sie den Entsafter nie länger als 30 Minuten (KB-Zeit) ohne Unterbrechung. Lassen Sie den Entsafter nach 30 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.

⚠ Achtung:

Stecken Sie niemals Ihre Hände oder Gegenstände in den Einfüllschacht ②, während das Gerät in Betrieb ist. Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Entsafters führen.

1. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ⑨ ein.
Verwenden Sie für Obst/Gemüse das viel Flüssigkeit enthält **Geschwindigkeitsstufe I**. Für trockeneres Obst/Gemüse wählen Sie **Geschwindigkeitsstufe II**.
2. Halten Sie den Stopfer ① in einer Hand und geben Sie die Obst- oder Gemüsestücke mit der anderen Hand in den Einfüllschacht ②. Benutzen Sie immer den Stopfer ①, um das Obst/Gemüse vorsichtig in den Einfüllschacht ② hineinzudrücken. Während das Obst/Gemüse verarbeitet wird, füllen Sie weitere Stücke nach. Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

① Hinweis:

Um zu vermeiden, dass sich Obst/Gemüse im Einfüllschacht ② festsetzt, füllen Sie es nur bei eingeschaltetem Gerät ein. Wenn sich Fruchtstücke im Einfüllschacht ② festgesetzt haben und nicht umgehend mit dem Stopfer ① entfernt werden können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden:

- Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker ⑧ heraus.
 - Lösen Sie die Klammer ④ und nehmen Sie den Gehäusedeckel ③ ab.
 - Entfernen Sie die festgesetzten Fruchtstücke.
 - Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.
3. Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald das gesamte Obst/Gemüse verarbeitet ist.

⚠ Achtung:

Reinigen Sie den Fruchtsaftauslauf ⑥ und den Saftbehälter ⑤ regelmäßig und nach jedem Gebrauch, um ein Verstopfen des Fruchtsaftauslaufes ⑥ und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Entleerung des Fruchtfleischbehälters und des Filters

Sie können kontinuierlich Saft auspressen, bis der Behälter für Fruchtfleisch und Trester ⑪ gefüllt ist.

⚠ Achtung:

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie den Filter ⑫ leeren. Das verhindert unbeabsichtigtes Starten des Motors.

Wenn der Fruchtsaft plötzlich viel dicker wird, oder wenn Sie hören können, dass sich die Motordrehzahl verlangsamt, muss der Filter ⑫ geleert werden. Nachdem Sie das Fruchtfleisch herausgenommen haben, setzen Sie das Gerät wieder zusammen.

Demontage des Entsafters

Wenn Sie den Entsafter demontieren wollen, z.B. um ihn zu Reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie den Netzstecker ⑧.
2. Öffnen Sie die Klammern ④.
3. Nehmen Sie den Gehäusedeckel ③ mit dem Stopfer ① ab.
4. Heben Sie vorsichtig den Saftbehälter ⑤ ab.
Der Filter ⑫ löst sich dadurch von der Antriebswelle ⑬. Sie können den Filter ⑫ nun aus dem Saftbehälter ⑤ herausnehmen.

Reinigung und Pflege

⚠ Achtung:

Ziehen Sie immer den Netzstecker bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden, und bevor Sie das Gerät reinigen. Alle Geräte- und Zubehörteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchtresten und Fruchtrester gereinigt werden, um ein Verstopfen des Fruchtsaftauslaufes und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

ℹ Hinweis:

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um den Entsafter zu säubern. Das Gerät und dessen Bestandteile dürfen nicht in kochendem Wasser gereinigt werden.



Achtung:

Tauchen Sie den Motor/Gerätesockel ⑦ niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit, um elektrische Stromschläge zu vermeiden.

- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ⑨ aus.
- Verschmutzungen oder überlaufender Fruchtsaft sind umgehend zu beseitigen, da sich Obstflecken später nur schwierig entfernen lassen.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie Stopfer ①, den Saftbehälter ⑤, den separaten Saftauffangbehälter ⑯, Gehäusedeckel ③ und den Behälter für Fruchtfleisch und Trester ⑪ in warmem Seifenwasser und spülen Sie sie sorgfältig ab.

Der Stopfer **1**, der Saftbehälter **5**, der Gehäusedeckel **3**, der separate Saftauffangbehälter **15** und der Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** sind spülmaschinengeeignet und können in der Spülmaschine gereinigt werden. Um den Filter **12** zu reinigen, benutzen Sie die mitgelieferte Nylonbürste **14**:

- Drehen Sie den Deckel des Stopfers **1** so weit, dass der Pfeil auf das geöffnete Schloss  am Stopferschaft zeigt. Sie können den Deckel nun abnehmen. Im Inneren des Stopfers **1** befindet sich die Nylonbürste **14**. Um den Deckel wieder zu schließen, setzen Sie ihn wieder so auf, dass der Pfeil auf das geöffnete Schloss  zeigt. Dann drehen Sie ihn soweit, dass der Pfeil auf das geschlossene Schloss zeigt . Der Deckel sitzt nun fest.
- Halten Sie den Filter **12** (mit der Unterseite nach oben) unter laufendes Wasser und reinigen Sie ihn mit der Nylonbürste **14**.

Verfärbungen:

- Einige Früchte oder Gemüse können die Teile des Entsafters dauerhaft verfärbten. Dies ist nicht schädlich und schränkt das Gerät nicht in seiner Funktion ein.

Aufbewahrung

Wenn Sie den Entsafter längere Zeit nicht benutzen,wickeln Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung **10** an der Unterseite des Entsafters.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

(AT) Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

(CH) Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	• Der Netzstecker ⑧ ist nicht angeschlossen.	• Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	• Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	• Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ⑨ an.
	• Die Klammern ④ sind nicht verriegelt.	• Verriegeln Sie die Klammern ④.
Der Motor bleibt beim Entsaften stehen oder dreht sich auffallend langsam oder ungleichmäßig.	• Der Filter ⑫ ist verstopft.	• Schalten Sie den Entsafter sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker ⑧. Beseitigen Sie die Verstopfung (siehe Kapitel „Entsaften“).
Der Trester ist zu feucht und Sie erhalten zu wenig Saft.	• Sie arbeiten zu schnell.	• Arbeiten Sie langsamer.
	• Der Filter ⑫ ist verstopft.	• Reinigen Sie den Filter ⑫ (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
Der Saft quillt zwischen dem Rand des Gehäusedeckels ③ und des Saftbehälters ⑤ heraus.	• Sie arbeiten zu schnell.	• Arbeiten Sie langsamer.
	• Der Filter ⑫ oder der Saftbehälter ⑤ ist verstopft.	• Reinigen Sie Filter ⑫ und Saftbehälter ⑤ (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	• Die falsche Geschwindigkeitsstufe ist eingestellt.	• Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ⑨ Geschwindigkeitsstufe I ein.
Der Saft spritzt aus dem Fruchtsaftauslauf ⑥.	• Sie arbeiten zu schnell.	• Arbeiten Sie langsamer.
		• Drücken Sie beim Nachschieben nicht so fest auf den Stopfer ①.
	• Die falsche Geschwindigkeitsstufe ist eingestellt.	• Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ⑨ Geschwindigkeitsstufe I ein.
Während der Arbeit läuft Saft am Gerätesockel ⑦ herunter.	• Der Filter ⑫ oder der Fruchtsaftauslauf ⑥ ist verstopft.	• Reinigen Sie den Filter ⑫ und den Fruchtsaftauslauf ⑥ (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	• Die falsche Geschwindigkeitsstufe ist eingestellt.	• Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ⑨ Geschwindigkeitsstufe I ein.

SOMMAIRE

PAGE

Usage conforme	12
Caractéristiques techniques	12
Accessoires fournis	12
Eléments de réglage	12
Consignes de sécurité importantes	12
Montage et utilisation de l'appareil	14
Préparation des fruits / légumes	15
Extraction du jus	15
Vidage du bac de pulpe et du filtre	16
Démontage de la centrifugeuse	16
Nettoyage et entretien	16
Conservation	17
Mise au rebut	17
Garantie et service après-vente	18
Importateur	18
Elimination de panne	19

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure. Lors du transfert de l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également le mode d'emploi.

CENTRIFUGEUSE

Usage conforme

L'appareil est destiné à l'extraction du jus des fruits et des légumes mûrs et épluchés. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec des produits alimentaires. Seuls des accessoires d'origine comme décrit dans ce mode d'emploi doivent être utilisés. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte d'importants risques d'accident.

Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. Non approprié pour une mise en application commerciale.

Caractéristiques techniques

Tension du secteur : 220 - 240 V ~ 50 Hz

Puissance nominale : 450 W

Temps d'opération

par intermittence : 30 minutes

Classe de protection : II / 

Temps d'opération par intermittence :

Le temps d'opération par intermittence indique pendant combien de temps l'appareil peut être opéré, sans que le moteur ne surchaaffe ou subisse de dommages. Après le temps d'opération par intermittence indiqué, l'appareil doit être éteint jusqu'à ce que le moteur se soit refroidi.

Accessoires fournis

Centrifugeuse

Brosse en nylon (dans le pousoir)

Mode d'emploi

Eléments de réglage

- ① Pousoir
- ② Orifice d'introduction
- ③ Couvercle
- ④ Brides
- ⑤ Réservoir de jus
- ⑥ Bec verseur du jus
- ⑦ Socle de l'appareil
- ⑧ Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- ⑨ Bouton marche/arrêt (2 vitesses)
- ⑩ Enroulement du cordon
- ⑪ Récipient (pour la pulpe de fruit et le marc)
- ⑫ Filtre
- ⑬ Arbre d'entraînement
- ⑭ Brosse nylon (se situe dans le pousoir, lors de la livraison)
- ⑮ Réservoir à jus séparé avec filtre à mousse (est livré dans le réservoir à pulpe et marc)

Consignes de sécurité importantes

Veuillez impérativement respecter les consignes de sécurité suivantes lors de l'utilisation d'appareils électriques :

Les consignes vous aident à éviter de graves blessures et dommages et à atteindre de meilleurs résultats de travail.

Veuillez attentivement lire les informations suivantes relatives à la sécurité et à l'utilisation conforme. Avant la lecture du mode d'emploi, rabattez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil. Conservez soigneusement ces consignes et transmettez-les éventuellement à la personne à qui vous remettrez l'appareil.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales présentent des déficiences ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'opérer l'appareil en toute sécurité, quand bien même une personne avertie surveillerait les opérations. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil.

Afin d'éviter tout danger de mort par électrocution :

- La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par un technicien spécialisé ou par le service clientèle afin d'éviter tout danger.
- Lorsque l'un de vos appareils ne fonctionne pas correctement ou a été endommagé, faites-le contrôler immédiatement par le service après-vente pour le réparer.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas non plus dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide en cours d'opération.

 N'immergez jamais le socle de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides !

Pour éviter des risques d'incendie et de blessures :

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service.
- **Attention !** Gardez les enfants éloignés du cordon d'alimentation et de l'appareil. Les enfants sous-estiment fréquemment les risques émanant des appareils électriques.
- Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable.

- Assurez-vous que la fiche secteur reste rapidement accessible et cas de danger et que personne ne puisse trébucher sur le cordon d'alimentation.
- Afin d'éviter des blessures, veillez à ce que toutes les pièces soient correctement insérées.
- Avant la mise en service de l'appareil, assurez-vous que le couvercle est correctement fermé à l'aide des brides. Dans le cas contraire, l'appareil ne démarrera pas. Si les brides se détachent en cours d'utilisation, l'appareil s'arrête automatiquement.



Lorsque vous utilisez l'appareil, n'introduisez jamais la main ou tout autre objet dans l'orifice de remplissage. Vous risquez des blessures graves ou d'endommager l'appareil. Si vous ne pouvez pas retirer les morceaux de fruits à l'aide du poussoir, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur et ouvrez l'appareil.

- **Danger !** Les lames sont extrêmement tranchantes. Manipulez-les avec précaution.
- N'utilisez jamais l'appareil si le filtre en rotation est endommagé.
- Ne touchez pas les pièces en mouvement.
- Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation. Démontez l'appareil uniquement lorsque le moteur s'est totalement immobilisé.

N'utilisez jamais l'appareil :

- lorsque le filtre, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé,
- en cas de dysfonctionnements ou lorsqu'il a subi un autre dommage ou qu'il est tombé. Faites vérifier ou réparer l'appareil par le service après-vente.
- L'utilisation de pièces accessoires qui ne sont pas recommandées ou vendues par le fabricant de l'appareil peut causer un incendie, des chocs électriques ou des blessures.

Comment se comporter en respectant les consignes de sécurité :

- En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage décrit dans ce guide.
- Soyez toujours attentif ! Veillez toujours à ce que vous faites et agissez avec raison. N'utilisez en aucun cas l'appareil lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.
- Assurez-vous que l'appareil a été correctement et intégralement assemblé avant de le mettre en service. L'appareil ne peut être mis en marche qu'après la fermeture des brides.
- Assurez-vous après utilisation que le bouton marche/arrêt est réglé sur la position "Arrêt" ("0"). Attendez que le moteur soit complètement immobile avant de démonter l'appareil.
- Débranchez la fiche secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou que vous enlevez des pièces et avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.

⚠ Attention :

- Assurez-vous que l'appareil est arrêté et que la fiche secteur est débranchée avant de remonter l'appareil. Vous risquez dans le cas contraire de vous blesser.
1. Mettez en place le réservoir de jus ⑤ sur le socle de l'appareil ⑦ de manière à introduire les trois tenons et le bec verseur du jus ⑥ dans les évidements.
 2. Mettez en place le filtre ⑫ sur l'arbre d' entraînement ⑬ et abaissez-le jusqu'à ce que vous constatiez qu'il s'encliquète. Vérifiez qu'il est solidement en place avant de continuer le montage.
 3. Placez le couvercle ③ sur le réservoir de jus ⑤ de manière à positionner la cheminée de remplissage ② au-dessus des lames du filtre ⑫.
 4. Assurez-vous que le couvercle ③ est solidement en place dans l'évidement du réservoir de jus ⑤. Relevez les brides ④ et introduisez-les dans les évidements du couvercle ③.
 5. Pressez le bas des brides ④ contre l'appareil jusqu'à ce qu'elles s'encliquètent.
 6. Faites glisser le récipient de pulpe de fruit et de marc ⑪ par le bas sous la sortie.
 7. Faites glisser la plaque du filtre à mousse dans le réservoir à jus séparé ⑯ et insérez le couvercle. Placez le réservoir à jus séparé ⑯ de telle manière à côté de l'appareil que la sortie du jus de fruit ⑥ s'encliquette dans le réservoir à jus séparé ⑯.
 8. Enfichez la fiche secteur ⑧ dans la prise.

Préparation des fruits / légumes

- Important :** N'utilisez que des fruits suffisamment mûrs afin d'éviter de boucher le filtre ⑫. Vous seriez alors obligé de nettoyer régulièrement le filtre ⑫.
- Lavez ou épluchez les fruits ou les légumes que vous prévoyez de passer à la centrifugeuse.
- Enlevez toujours les pépins et les noyaux avant de verser les fruits.
- Les fruits à pépins (comme les pommes ou les poires) peuvent être passés avec leur peau et les pépins. Les autres noyaux (pêches, prunes, etc.), tous les autres grands noyaux (melons, etc.) et tiges doivent être enlevés pour éviter d'endommager l'appareil.
- Les fruits avec une écorce épaisse (agrumes, melons, kiwis, carottes) doivent être épluchés auparavant.
- Enlevez la tige principale des raisins.
- Coupez les fruits ou les légumes en morceaux compatibles avec les dimensions de la cheminée de remplissage ②.

i Remarque :

Les raisins secs ne peuvent pas être centrifugés car ils ne contiennent pas suffisamment de jus. La rubarbe ou les autres fruits/légumes filandreux ne sont pas indiqués pour la centrifugeuse car leurs fibres bouchent la centrifugeuse.

Extraction du jus

⚠ Attention :

Ne faites pas fonctionner la centrifugeuse pendant plus de 30 minutes (durée d'utilisation courte) en continu. Laissez refroidir la centrifugeuse après 30 minutes d'utilisation prolongée. Vous risquez autrement d'endommager l'appareil.

⚠ Attention :

N'introduisez jamais la main ou un objet dans la cheminée de remplissage ② pendant que l'appareil fonctionne. Vous risquez de vous blesser grièvement et/ou d'endommager la centrifugeuse.

- Mettez en marche l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt ⑨.
Utilisez la **vitesse I** pour les variétés de fruits très liquides.
Utilisez la **vitesse II** pour les fruits plus secs.
- Tout en maintenant le poussoir ① d'une main, introduisez les morceaux de fruits/légumes de l'autre main dans la cheminée de remplissage ②.
Utilisez toujours le poussoir ① pour introduire doucement les légumes/fruits dans la cheminée de remplissage ②. Ajoutez d'autres morceaux pendant que les fruits ou les légumes sont passés. Vous n'avez pas besoin d'éteindre l'appareil.

i Remarque :

Pour éviter que les fruits se bloquent dans la cheminée de remplissage ②, introduisez-les uniquement lorsque l'appareil est en marche. Lorsque des fruits sont bloqués dans la cheminée de remplissage ② et que vous ne pouvez pas les enlever immédiatement à l'aide du poussoir ①, procédez comme indiqué ci-après pour éviter d'endommager l'appareil :

- Arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur ⑧.
 - Détachez les brides ④ et retirez le couvercle ③.
 - Enlevez les morceaux de fruits bloqués.
 - Remontez l'appareil et reprenez les opérations.
- Arrêtez l'appareil dès que vous avez fini d'utiliser la centrifugeuse.

Attention :

Nettoyez régulièrement et après chaque utilisation le bec verseur du jus **⑥** et le réservoir de jus **⑤** pour éviter que le bec verseur du jus **⑥** ne se bouché et/ou que l'appareil ne soit endommagé.

Vidage du bac de pulpe et du filtre

Vous pouvez extraire le jus jusqu'à ce que le récipient de pulpe de fruit et de marc **⑪** soit rempli.

Attention :

Débranchez la fiche secteur lorsque vous videz le filtre **⑫**. Cela évite le démarrage accidentel du bloc-moteur.

Si le jus de fruit s'épaissit brusquement ou si vous entendez que le moteur tourne moins vite, cela indique que le filtre **⑫** doit être vidé. Remontez l'appa-reil après avoir retiré la pulpe de fruit.

Démontage de la centrifugeuse

Procédez comme indiqué ci-après pour démonter la centrifugeuse, par exemple pour la nettoyer :

1. Débranchez la fiche secteur **⑧**.
2. Ouvrez les brides **④**.
3. Retirez le couvercle **③** avec le pousoir **①**.
4. Soulevez doucement le réservoir de jus **⑤**. Le filtre **⑫** se désolidarise alors de l'arbre d'entraînement **⑬**. Vous pouvez retirer le filtre **⑫** du réservoir de jus **⑤**.

Nettoyage et entretien

Attention :

Débranchez toujours la fiche secteur avant de mettre en place ou d'enlever des accessoires et avant de nettoyer l'appareil. Nettoyez régulièrement et après chaque utilisation les restes de fruits et de marc sur toutes les pièces de l'appareil et les accessoires pour éviter que le bec verseur du jus ne se bouché et/ou que l'appareil ne soit endommagé.

Remarque :

N'utilisez pas de nettoyant agressif pour nettoyer la centrifugeuse. L'appareil et ses éléments ne doivent pas être nettoyés à l'eau brûlante.

Attention :

N'immergez jamais le moteur/socle de l'appareil **⑦** dans l'eau ou un autre liquide pour éviter un choc électrique.

- Arrêtez l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt **⑨**.
- Nettoyez immédiatement les salissures ou les débordements de jus de fruit car les taches de fruit sont plus difficiles à éliminer par la suite.
- Nettoyez le capot de l'appareil et le cordon d'alimentation à l'aide d'une serviette légèrement humectée.
- Nettoyez le pousoir **①**, le réservoir à jus **⑤**, le réservoir à jus séparé **⑯**, le couvercle du boîtier **③** et le bac pour la pulpe et le marc **⑪** dans de l'eau savonneuse chaude et rincez-les soigneusement.

Le poussoir **①**, le réservoir à jus **⑤**, le couvercle du boîtier **③**, le réservoir à jus séparé **⑯** et le réservoir à pulpe et marc **⑪** peuvent être lavés dans le lave-vaisselle. Pour nettoyer le filtre **⑫**, veuillez utiliser la brosse en nylon **⑭** comprise dans la livraison :

- Tournez le couvercle du poussoir **①** jusqu'à ce que la flèche soit alignée sur le verrou ouvert . Vous pouvez retirer le couvercle. La brosse en nylon **⑭** se trouve à l'intérieur du poussoir **①**. Pour refermer le couvercle, repositionnez-le de manière à aligner la flèche sur le verrou ouvert . Tournez-le ensuite jusqu'à ce que la flèche soit alignée sur le verrou fermé . Le couvercle est à présent bien en place.
- Passez le filtre **⑫** (avec le dessous orienté en haut) sous l'eau courante et nettoyez-le à l'aide de la brosse en nylon **⑭**.

Changement de couleur :

- Certains fruits ou légumes peuvent colorer durablement les pièces de la centrifugeuse. Cela n'est pas nocif et ne perturbe pas le fonctionnement de l'appareil.

Conservation

Si la centrifugeuse reste inutilisée pendant une période assez longue, enroulez le cordon sur l'enroulement **⑩** à la base de la centrifugeuse.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

Ce produit est assujetti à la directive européenne 2002/96/EC.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune.

Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Eliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Garantie et service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

(FR) Kompernass Service France

Tel.: 0800 808 825

e-mail: support.fr@kompernass.com

(CH) Kompernass Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Elimination de panne

Problèmes	Causes possibles	Solutions possibles
L'appareil ne fonctionne pas.	• La fiche secteur ⑧ n'est pas branchée.	• Branchez l'appareil sur une prise secteur.
	• L'appareil n'est pas allumé.	• Mettez l'appareil en marche à l'aide du bouton marche/arrêt ⑨.
	• Les brides ④ ne sont pas déverrouillées.	• Déverrouillez les brides ④.
Le moteur s'arrête de fonctionner pendant l'extraction du jus ou tourne de manière anormalement lente ou irrégulière.	• Le filtre ⑫ est bouché.	• Arrêtez immédiatement la centrifugeuse et débranchez la fiche secteur ⑧. Enlevez les encrassemens (voir chapitre "Extraction du jus").
Le marc est trop humide et vous n'obtenez pas suffisamment de jus.	• Vous travaillez trop vite.	• Travaillez plus lentement.
	• Le filtre ⑫ est bouché.	• Nettoyez le filtre ⑫ (voir chapitre "Nettoyage et entretien").
Le jus fuit entre le bord du couvercle du boîtier ③ et du réservoir de jus ⑤.	• Vous travaillez trop vite.	• Travaillez plus lentement.
	• Le filtre ⑫ ou le réservoir de jus ⑤ est bouché.	• Nettoyez le filtre ⑫ et le réservoir de jus ⑤ (voir chapitre "Nettoyage et entretien").
	• La vitesse sélectionnée est incorrecte.	• Sélectionnez la vitesse I à l'aide du bouton marche/arrêt ⑨.
Le jus est projeté hors du bec verseur du jus ⑥.	• Vous travaillez trop vite.	• Travaillez plus lentement.
		• Lorsque vous poussez à nouveau, ne pressez pas aussi fortement sur le poussoir ①.
	• La vitesse sélectionnée est incorrecte.	• Sélectionnez la vitesse I à l'aide du bouton marche/arrêt ⑨.
Le jus coule sur le socle de l'appareil ⑦ en cours d'utilisation.	• Le filtre ⑫ ou le bec verseur du jus ⑥ est bouché.	• Nettoyez le filtre ⑫ et le bec verseur du jus ⑥ (voir chapitre "Nettoyage et entretien").
	• La vitesse sélectionnée est incorrecte.	• Sélectionnez la vitesse I à l'aide du bouton marche/arrêt ⑨.

INDICE

PAGINA

Uso conforme	22
Dati tecnici	22
Fornitura	22
Elementi di comando	22
Importanti indicazioni di sicurezza	22
Montaggio e uso dell'apparecchio	24
Preparazione della frutta / verdura	25
Centrifugazione	25
Svuotamento del contenitore della polpa e del filtro	26
Smontaggio della centrifuga	26
Pulizia e cura	26
Conservazione	27
Smaltimento	27
Garanzia e assistenza	28
Importatore	28
Eliminazione dei guasti	29

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro; in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni!

CENTRIFUGA PER FRUTTA

Uso conforme

L'apparecchio è indicato per l'estrazione di succhi di frutta e verdura da frutta e verdura ben matura e sbucciata. È consentita unicamente l'elaborazione di alimentari tramite l'apparecchio. Devono essere utilizzati esclusivamente accessori originali, così come descritto. Qualunque altro impiego o modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta gravi rischi di infortunio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non conforme. Solo per uso domestico.

Dati tecnici

Tensione di rete:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potenza nominale:	450 W
Funzionamento continuato:	30 minuti
Classe di protezione:	II / 

Tempo di funzionamento abbreviato

Il tempo di funzionamento abbreviato indica il tempo di funzionamento dell'apparecchio senza pericolo di surriscaldamento e di guasti al motore. In base al tempo di funzionamento abbreviato, l'apparecchio dev'essere spento fino al completo raffreddamento del motore.

Fornitura

Centrifuga per frutta
Spazzola di nylon (nel pressino)
Istruzioni per l'uso

Elementi di comando

- ① Pressino
- ② Bocchetta di riempimento
- ③ Coperchio dell'allacciamento
- ④ Graffe
- ⑤ Contenitore di raccolta del succo
- ⑥ Sbocco per la fuoriuscita del succo
- ⑦ Base dell'apparecchio
- ⑧ Cavo di rete con spina
- ⑨ Interruttore On/Off (2 velocità)
- ⑩ Avvolgimento del cavo
- ⑪ Contenitore
(per la polpa di frutta e i resti di verdura)
- ⑫ Filtro
- ⑬ Albero motore
- ⑭ Spazzola di nylon
(all'atto della fornitura si trova nel pressino)
- ⑮ contenitore separato per la raccolta del succo
con separatore di schiuma (al momento della fornitura si trova nel contenitore per la polpa e i resti di frutta)

Importanti indicazioni di sicurezza

L'utilizzo di apparecchi elettrici prevede il rispetto assoluto delle seguenti indicazioni di sicurezza: tali indicazioni sono d'ausilio nell'evitare gravi lesioni o danni e per ottenere migliori condizioni operative.

Leggere attentamente le seguenti informazioni sulla sicurezza e sull'uso conforme. Prima di leggere, aprire la pagina con le illustrazioni per acquisire familiarità con tutte le funzioni dell'apparecchio. Conservare accuratamente tali indicazioni e se necessario consegnarle a terzi.

- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Per evitare il pericolo di morte a causa di scossa elettrica:

- La tensione della presa di corrente deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta dell'apparecchio.
- Fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di rete danneggiato da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza ai clienti, per evitare possibili danni.
- Gli apparecchi non perfettamente funzionanti o danneggiati devono essere immediatamente esaminati e riparati dal centro di assistenza.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo mai in ambienti umidi o bagnati. Impedire che il cavo di rete diventi umido o bagnato durante l'uso.

 Non immergere mai la base dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi!

Per evitare il rischio di incendio e lesioni:

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- **Attenzione!** Tenere i bambini lontano dal cavo di rete e dall'apparecchio. I bambini spesso sottovalutano i rischi collegati all'uso di apparecchi elettrici.
- Provvedere a un posizionamento sicuro dell'apparecchio.
- Fare in modo che la presa di corrente sia facilmente accessibile in caso di pericolo e che il cavo non diventi un elemento di intralcio.

- Per evitare ferimenti, assicurarsi che tutti gli elementi siano stati correttamente posizionati.
- Prima di azionare l'apparecchio, assicurarsi che il coperchio sia stato regolarmente chiuso con le apposite graffe. In caso contrario, l'apparecchio non si avvierà. Se le graffe si staccano durante il funzionamento l'apparecchio si ferma automaticamente.



Lavorando con l'apparecchio non infilare mai le mani o altri oggetti nell'apertura di introduzione. Ciò può causare gravi lesioni o danni all'apparecchio. Se risultasse impossibile rimuovere i pezzi di frutta tramite il pressino, staccare la presa di corrente e aprire l'apparecchio.

- **Pericolo di lesioni!** Il coltello è molto affilato. Maneggiarlo con cautela.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni al filtro rotante.
- Non toccare gli elementi in movimento.
- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. L'apparecchio dev'essere smontato solo dopo il completo arresto del motore.

Non utilizzare mai l'apparecchio:

- In caso di danni al filtro, al cavo di rete o alla spina,
- In caso di malfunzionamenti o di altri danni o cadute. Consegnare l'apparecchio per un controllo o per la riparazione al centro di assistenza clienti.
- L'impiego di accessori non consigliati o venduti dal produttore dell'apparecchio può dare luogo a incendio, cortocircuito o lesioni.

Per un utilizzo sicuro:

- In caso di pericolo staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso indicato nel presente manuale.
- Agire con costante attenzione! Riflettere sempre su ciò che si sta facendo e agire in modo razionale. Non utilizzare mai l'apparecchio senza la massima concentrazione o in caso di malessere fisico.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia stato montato correttamente e completamente prima di metterlo in funzione. L'apparecchio può essere messo in funzione solo dopo il fissaggio delle apposite griffe.
- Dopo ogni impiego della centrifuga, assicurarsi che l'interruttore On/Off sia in posizione „Off“ ("0"). Prima di smontare l'apparecchio, assicurarsi che il motore sia completamente fermo.
- Staccare la spina di rete in caso di utilizzo dell'apparecchio, rimozione di elementi e prima della pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

⚠ Attenzione:

Prima di montare l'apparecchio, assicurarsi che esso sia spento e che la spina sia staccata. In caso contrario sussiste il rischio di lesioni.

1. Collocare il contenitore di raccolta del succo ⑤ sulla base dell'apparecchio ⑦, in modo che i tre perni nello sbocco di fuoriuscita del succo ⑥ siano inseriti negli appositi intagli.
2. Collocare il filtro ⑫ sull'albero motore ⑬ e premerlo verso il basso, fino a percepire l'inserimento. Controllare che esso sia stato saldamente inserito prima di continuare il montaggio.
3. Collocare il coperchio dell'apparecchio ③ sul contenitore di raccolta del succo ⑤, di modo che la bocchetta di riempimento ② si trovi al di sopra dei coltelli del filtro ⑫.
4. Controllare che il coperchio dell'alloggiamento ③ poggi saldamente nell'intaglio del contenitore di raccolta del succo ⑤. Sollevare le griffe ④ e agganciarle negli intagli del coperchio dell'alloggiamento ③.
5. Premere la parte inferiore delle griffe ④ contro l'apparecchio fino all'inserimento.
6. Spingere il contenitore della polpa e dei resti ⑪ inferiormente sotto il punto di espulsione.
7. Spingere la piastra-separatore di schiuma nel contenitore separato per la raccolta del succo ⑯ e inserire il coperchio. Collocare il contenitore separato per la raccolta del succo ⑯ accanto all'apparecchio in modo tale che lo sbocco di fuoriuscita del succo ⑥ sporga nel contenitore separato per la raccolta del succo ⑯.
8. Inserire la spina di rete ⑧ nella presa di corrente.

Montaggio e uso dell'apparecchio

- Scegliere un luogo adatto per la collocazione della centrifuga. Per un impiego ottimale, consigliamo di collocare l'apparecchio in modo tale che il cavo di rete sia rivolto sul retro in direzione della spina.

Tutti gli elementi possono essere azionati direttamente e semplicemente:

- sul davanti si trova l'interruttore On/Off ⑨,
- a sinistra il contenitore per la polpa di frutta e i resti di verdura ⑪
- sul lato destro lo sbocco per la fuoriuscita del succo ⑥.

Preparazione della frutta / verdura

- **Importante:** Utilizzare solo frutta ben matura, altrimenti il filtro ⑫ potrebbe bloccarsi. Ciò richiederebbe una pulizia ripetuta del filtro ⑫.
- Lavare o sbucciare la frutta o la verdura che si desidera utilizzare.
- È necessario rimuovere sempre i grossi noccioli o semi dei frutti prima di introdurli nell'apparecchio.
- La frutta come mele, pere, ecc., può essere lavorata senza eliminare i semi o il loro ricettacolo. Eliminare gli altri noccioli (pesche, prugne, ecc.), i semi voluminosi (meloni, ecc.) e i gambi, per evitare danneggiamenti all'apparecchio.
- Sbucciare sempre prima la frutta/verdura con buccia spessa (ad es. agrumi, meloni, kiwi, rape).
- Eliminare i grasti dai grappoli d'uva.
- Tagliare la frutta o la verdura a pezzi di dimensioni tali da passare nella bocchetta di inserimento ②.

① Avvertenza:

L'uva non è adatta alla spremitura perché non contiene succo a sufficienza. Il rabarbaro o altra verdura/frutta fibrosa non sono adatti alla spremitura poiché le fibre otturererebbero la centrifuga.

Centrifugazione

⚠ Attenzione:

Non utilizzare la centrifuga ininterrottamente per più di 30 minuti (tempo di funzionamento breve). Dopo 30 minuti di funzionamento continuato, fare raffreddare la centrifuga. In caso contrario, possono verificarsi danni all'apparecchio.

⚠ Attenzione:

Non infilare mai le mani o oggetti nella bocchetta di inserimento ② mentre l'apparecchio è in funzione. Ciò potrebbe provocare gravi lesioni e/o danni alla centrifuga.

1. Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore On/Off ⑨.
Per i tipi di frutta o verdura che contengono molto liquido utilizzare il livello di **velocità I**. Per frutta o verdura meno succosa utilizzare il livello di **velocità II**.
2. Tenere il pressino ① in una mano e con l'altra introdurre i pezzi di frutta o verdura nella bocchetta di inserimento ②. Utilizzare sempre il pressino ①, per spingere con cautela la frutta/verdura nella bocchetta di inserimento ②. Durante la lavorazione della frutta o della verdura, continuare a inserire altri pezzi. Non è necessario spegnere l'apparecchio.

① Avvertenza:

Per evitare che la frutta si incastri nella bocchetta di inserimento ②, riempire la bocchetta solo ad apparecchio acceso. Se i pezzi di frutta si sono incastri nella bocchetta di inserimento ② e non si riesce a rimuoverli col pressino ①, procedere come segue, per evitare danni all'apparecchio:

- spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina ③.
 - Rimuovere le graffe ④ e prelevare il coperchio dell'alloggiamento ③.
 - Rimuovere i pezzi di frutta incastriati.
 - Ricomporre l'apparecchio e continuare il procedimento di centrifugazione.
3. Spegnere sempre immediatamente l'apparecchio non appena è stata completata la lavorazione di tutta la frutta.

Attenzione:

pulire regolarmente e dopo ogni utilizzo lo sbocco per la fuoriuscita del succo **6** e il contenitore del succo **5**, per evitare l'intasamento dello sbocco **6** e/o il danneggiamento dell'apparecchio.

Svuotamento del contenitore della polpa e del filtro

È possibile eseguire la centrifugazione continua fino al riempimento del contenitore della polpa di frutta e dei resti di verdura **11**.

Attenzione:

estrarre sempre la spina dalla presa all'atto dello svuotamento del filtro **12**. Ciò impedisce l'avviamento involontario del motore.

Se il succo diviene improvvisamente molto denso o se si percepisce il rallentamento del numero di giri del motore, significa che è necessario svuotare il filtro **12**. Dopo aver rimosso la polpa, rimontare l'apparecchio.

Smontaggio della centrifuga

Se si desidera smontare la centrifuga, ad es. per ripularla, procedere come segue:

1. Staccare la spina **8**.
2. Aprire le graffe **4**.
3. Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento **3** con il pressino **1**.
4. Sollevare cautamente il contenitore del succo **5**.

In tal modo il filtro **12** si sgancia dall'albero motore **13**. Ora è possibile rimuovere il filtro **12** dal contenitore del succo **5**.

Pulizia e cura

Attenzione:

Staccare sempre la spina dalla presa prima di rimuovere o inserire gli accessori e prima di pulire l'apparecchio. Tutti gli elementi e gli accessori dell'apparecchio devono essere puliti regolarmente e dopo ogni uso per rimuovere i resti di frutta e verdura, al fine di evitare l'ostruzione dello sbocco di fuoriuscita del succo e/o il danneggiamento dell'apparecchio.

Avvertenza:

Non utilizzare detergenti aggressivi per la pulizia della centrifuga. L'apparecchio e i relativi componenti non devono essere puliti in acqua bollente.

Attenzione:

Non immergere mai il motore/la base dell'apparecchio **7** in acqua o altri liquidi, per evitare il rischio di scossa elettrica.

- Spegnere l'apparecchio con l'interruttore On/Off **9**.
- Rimuovere immediatamente lo sporco o il succo in fuoriuscita, poiché con il passare del tempo risulta più difficile eliminare le macchie di frutta.
- Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio e il cavo di rete solo con un panno leggermente inumidito.
- Pulire il pressino **1**, il contenitore del succo **5**, il contenitore separato di raccolta del succo **15**, il coperchio dell'alloggiamento **3** e il contenitore per la polpa di frutta e i resti **11** in acqua saponata calda, risciacquando accuratamente.

Il pressino ①, il contenitore per il succo ⑤, il coperchio dell'alloggiamento ③, il contenitore separato per la raccolta del succo ⑯ e il contenitore per la polpa e i resti di frutta ⑪ sono idonei al lavaggio in lavastoviglie e possono essere quindi lavati in lavastoviglie. Per pulire il filtro ⑫, utilizzare l'acclusa spazzola in nylon ⑭:

- Ruotare il coperchio del pressino ① fino a quando la freccia sul lucchetto aperto ⑩ indica il manico del pressino. Ora è possibile rimuovere il coperchio. All'interno del pressino ① si trova la spazzola di nylon ⑭. Per richiudere il coperchio, ricollocarlo in modo tale che la freccia indichi il lucchetto aperto ⑩.
Quindi ruotare fino a quando la freccia indicherà il lucchetto chiuso ⑩. Il coperchio è stato quindi saldamente avvitato.
- Collocare il filtro ⑫ (con il lato inferiore rivolto verso l'alto) sotto l'acqua corrente e pulirlo con la spazzola di nylon ⑭.

Scolorimenti:

- alcuni tipi di frutta e verdura possono scolorire o colorare permanentemente parti della centrifuga. Si tratta di un evento innocuo che non limita le funzionalità dell'apparecchio.

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.
Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento.

Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore.

In caso di dubbio mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.

Conservazione

Se non si desidera utilizzare la centrifuga per un periodo di tempo prolungato, avvolgere il cavo all'apposito dispositivo di avvolgimento ⑯ sul lato inferiore della centrifuga.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce. La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Kompernass Service Italia

Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)
e-mail: support.it@kompernass.com

Kompernass Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)
e-mail: support.ch@kompernass.com

Eliminazione dei guasti

Problema	Possibili cause	Possibili soluzioni
L'apparecchio non funziona.	• La spina di rete ⑧ non è collegata.	• Collegare l'apparecchio a una presa di corrente.
	• L'apparecchio non è acceso.	• Accendere l'apparecchio dall'interruttore On/Off ⑨.
	• Le graffe ④ non sono state bloccate.	• Bloccare le graffe ④.
Il motore si ferma durante la centrifugazione o gira con estrema lentezza o irregolarità.	• Il filtro ⑫ è otturato.	• Spegnere immediatamente la centrifuga e staccare la spina dalla presa di corrente ⑧. Eliminare l'occlusione (v. capitolo „Centrifugazione“).
I resti di alimento sono troppo umidi e si ottiene troppo poco succo.	• Si lavora troppo velocemente.	• Lavorare più lentamente.
	• Il filtro ⑫ è otturato.	• Pulire il filtro ⑫ (v. capitolo „Pulizia e cura“).
Il succo fuoriesce fra il margine del coperchio dell'alloggiamento ③ e del contenitore del succo ⑤.	• Si lavora troppo velocemente.	• Lavorare più lentamente.
	• Il filtro ⑫ o il contenitore del succo ⑤ è otturato.	• Pulire filtro ⑫ e contenitore del succo ⑤ (v. capitolo „Pulizia e cura“).
	• È stata impostata una velocità errata.	• Impostare sull'interruttore On/Off ⑨ il livello di velocità I.
Il succo schizza fuori dallo sbocco per la fuoriuscita del succo ⑥.	• Si lavora troppo velocemente.	• Lavorare più lentamente.
	• È stata impostata una velocità errata.	• Nell'aggiungere alimenti non premere troppo fortemente sul pressino ①.
		• Impostare sull'interruttore On/Off ⑨ il livello di velocità I..
Durante il funzionamento fuoriesce succo dalla base dell'apparecchio ⑦.	• Il filtro ⑫ o lo sbocco per la fuoriuscita del succo ⑥ è otturato.	• Pulire il filtro ⑫ e lo sbocco per la fuoriuscita del succo ⑥ (v. capitolo „Pulizia e cura“).
	• È stata impostata una velocità errata.	• Impostare sull'interruttore On/Off ⑨ il livello di velocità I.

INHOUDSOPGAVE

PAGINA

Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
Technische gegevens	32
Inhoud van het pakket	32
Bedieningselementen	32
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	32
Apparaat monteren en gebruiken	34
Voorbereiding van de vruchten / groenten	35
Uitpersen	35
Legen van het reservoir voor het vruchtvlees en het filter	36
Demontage van de sapcentrifuge	36
Reiniging en onderhoud	36
Opbergen	37
Milieurichtlijnen	37
Garantie en service	38
Importeur	38
Problemen oplossen	39

Lees de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat van de hand doet, geef dan ook de handleiding mee.

SAPCENTRIFUGE

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor het uitpersen van goed gerijpte en geschilderde vruchten en groenten. Alleen levensmiddelen mogen worden verwerkt met het apparaat. Er mogen uitsluitend originele accessoires zoals beschreven worden gebruikt. Ieder ander gebruik of een verandering geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt aanzienlijk letselgevaar met zich mee.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Niet voor commercieel gebruik.

Technische gegevens

Netspanning: 220 - 240 V ~ 50 Hz

Nominaal vermogen: 450 W

KB-tijd: 30 minuten

Beveiligingsklasse : II /

KB-tijd

De KB-tijd (kort bedrijf) geeft aan hoe lang een apparaat kan worden bediend, zonder dat de motor oververhit raakt en schade hieraan ontstaat. Na de aangegeven KB-tijd moet het apparaat zolang worden uitgeschakeld tot de motor is afgekoeld.

Inhoud van het pakket

Sapcentrifuge

Nylonborstel (in de stopper)

Handleiding

Bedieningselementen

- ① Stopper
- ② Vulschacht
- ③ Deksel van de behuizing
- ④ Klemmen
- ⑤ Reservoir voor het sap
- ⑥ Uitloop voor het vruchtsap
- ⑦ Apparaatvoet
- ⑧ Netsnoer met netstekker
- ⑨ Aan-/uit-knop (2 snelheidsniveaus)
- ⑩ Kabelspoel
- ⑪ Reservoir (voor vruchtvlees en bezinksel)
- ⑫ Filter
- ⑬ Aandrijfjas
- ⑭ Nylonborstel (zit bij de levering in de stopper)
- ⑮ separaat reservoir voor sapopvang met schuimfilter (bevindt zich bij levering in het reservoir voor vruchtvlees en droesem)

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

De volgende veiligheidsvoorschriften dienen bij gebruik van elektrische apparaten te allen tijd in acht te worden genomen:

deze voorschriften helpen u het risico op zware verwondingen en schade te beperken en voor betere werkomstandigheden te zorgen.

Lees de volgende informatie over veiligheid en gebruik in overeenstemming met de bestemming aandachtig door. Vouw voor het lezen de pagina met de afbeelding open en maak u vervolgens vertrouwd met alle functies van het apparaat. Berg deze voorschriften goed op en geef ze eventueel door aan derden.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat. Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om er voor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- Om verwondingen te vermijden, dient u erop te letten dat alle onderdelen correct zijn bevestigd.
- Verzekert u zich ervan alvorens het apparaat in te schakelen, dat het deksel correct met de klemmen is gesloten. Anders start het apparaat niet. Als de klemmen tijdens het bedrijf losgemaakt worden, stopt het apparaat automatisch.



Als u met het apparaat werkt, steek dan nooit uw handen of voorwerpen in de vulopening. Dit zou tot ernstig letsel kunnen leiden of tot beschadiging van het apparaat. Als de stukken fruit niet door middel van de stopper verwijderd kunnen worden, schakelt u het apparaat uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en opent u het apparaat.

⚠️ Voorkom levensgevaar van een elektrische schok:

- De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het kenplaatje van het apparaat.
- Laat een beschadigde netstekker of netsnoer onmiddellijk door deskundig personeel of door de klantenservice vervangen om gevvaarlijke situaties te vermijden.
- Laat apparaten die niet vlekkeloos werken of beschadigd werden, meteen door de klantendienst nakijken en repareren.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving. Let op dat het netsnoer tijdens de werking nooit nat of vochtig wordt.

- Letselgevaar!** De messen zijn erg scherp. Ga hier voorzichtig mee om.
- Gebruik het apparaat niet als de roterende zeef beschadigd is.
- Raak geen draaiende onderdelen aan.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact. Het apparaat mag pas uit elkaar worden genomen wanneer de motor volledig stilstaat.

Dompel de voet van het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen!

⚠️ Nooit het apparaat gebruiken:

- als filter, netsnoer of netstekker beschadigd zijn,
- in geval van storingen, of als het op een andere wijze beschadigd raakte of gevallen is. Overhandig het apparaat ter controle, resp. voor reparatie, aan de klantenservice.
- Het gebruik van accessoires, die niet door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen of verkocht, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.

⚠️ Om brandgevaar en verwondingen te voorkomen:

- laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
- Voorzichtig!** Houd kinderen uit de buurt van het netsnoer en het apparaat. Kinderen onderschatten vaak de gevaren van elektrische apparaten.
- Zorg voor een veilige opstelling van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de stekker in geval van gevaar snel te bereiken is en dat het netsnoer geen struikelblok kan worden.

Zo gaat u veilig te werk:

- haal bij gevaar direct de netstekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de toepassing zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven.
- Blijf altijd attent! Let altijd op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand. Gebruik het apparaat in geen geval wanneer u niet geconcentreerd bent of u zich niet lekker voelt.
- Verzekert u zich ervan dat het apparaat correct en volledig is geïnstalleerd, voordat u het in gebruik neemt. Het apparaat kan pas dan gebruikt worden als de klemmen zijn gesloten.
- Verzekert u zich ervan na ieder gebruik van de sapcentrifuge, dat de aan/uit-knop in de stand „Uit“ ("0") staat. De motor moet volledig tot stilstand zijn gekomen, voordat u het apparaat uit elkaar mag halen.
- Haal de netstekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, als u onderdelen verwijdert en voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.

Apparaat monteren en gebruiken

- Kies een geschikte plaats voor uw sapcentrifuge. Voor optimaal gebruik adviseren wij het apparaat zodanig te plaatsen, dat het netsnoer naar achteren toe naar het stopcontact loopt. Alle elementen kunnen nu direct en eenvoudig worden gebruikt:
 - voorzijde de aan/uit-knop ⑨,
 - links het reservoir voor vruchtvlees en bezinksel ⑪
 - en aan de rechterzijde de uitloop voor het vruchtsap ⑥.

⚠ Let op:

Verzekert u zich ervan, dat het apparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact gehaald, voordat u het apparaat monteert. Anders loopt u risico van letsel.

1. Zet het sapreservoir ⑤ op de apparaatvoet ⑦ zodat de drie pennen en de uitloop voor het vruchtsap ⑥ in de openingen grijpen.
2. Zet het filter ⑫ op de aandrijfas ⑬ en druk het naar beneden, zodat het voelbaar vast komt te zitten. Let op een goed vastzitten voordat u verder gaat met het monteren van het apparaat.
3. Zet het deksel van de behuizing ③ op het sapreservoir ⑤ zodat de invulschacht ② boven de snijdmessen van het filter ⑫ zit.
4. Let erop, dat het deksel van de behuizing ③ vastzit in de opening van het sapreservoir ⑤. Til de klemmen ④ omhoog en haak deze vast in de inkepingen op het deksel van de behuizing ③.
5. Druk het onderste gedeelte van de klemmen ④ tegen het apparaat totdat deze vast komen te zitten.
6. Schuif het reservoir voor het vruchtvlees en het bezinksel ⑪ van onderen onder de uitwerpopening.
7. Schuif de schuimfilter-plaat in het separate reservoir voor sapopvang ⑯ en zet het deksel erop. Plaats het separate reservoir voor sapopvang ⑯ zodanig naast het apparaat, dat de vruchtsapuitlaat ⑥ in het separate reservoir voor sapopvang ⑯ steekt.
8. Steek de stekker ⑧ in het stopcontact.

Voorbereiding van de vruchten / groenten

- Belangrijk:** Gebruik alleen vruchten die goed rijp zijn, aangezien het filter ⑫ anders kan dichtslibben. Dit zou herhaaldelijk reinigen van het filter ⑫ noodzakelijk maken.
- Was of schil de vruchten of groenten die u wilt verwerken.
- Grote pitten moeten altijd vóór het vullen uit de vruchten worden gehaald.
- Pitvruchten (zoals appel, peren) kunnen met schil en klokhuis worden verwerkt. Andere pitten (perziken, pruimen) en alle grote pitten (meloenen etc.) en stelen verwijderen om beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- Vruchten met een dikke schil (bijv. citrusvruchten, meloenen, kiwi's, rapen) moeten altijd eerst worden geschild.
- Bij druiven moet de hoofdsteel afgesneden worden.
- Snijd vruchten en groenten in zodanig grote stukken, dat zij in de vulschacht ② passen.

i Opmerking:

rozijnen zijn niet geschikt om uitgeperst te worden aangezien deze weinig sap bevatten. Rabarber of andere draderige soorten fruit/groente zijn niet geschikt om uitgeperst te worden omdat de draden de sapcentrifuge verstoppen.

Uitpersen

⚠ Let op:

gebruik de sapcentrifuge niet langer dan 30 minuten (KB-tijd) zonder onderbreking. Laat de sapcentrifuge na 30 minuten continu bedrijf afkoelen. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

⚠ Let op:

Steek nooit uw handen of voorwerpen in de vulschacht ② terwijl het apparaat in bedrijf is. Dit zou tot zwaar lichamelijk letsel en/of beschadiging van het apparaat kunnen leiden.

- Zet het apparaat aan met de aan/uit-knop ⑨. Gebruik voor fruitsoorten die veel sap bevatten **snelheidsniveau I**. Voor drogere vruchten kiest u **snelheidsniveau II**.
- Houd de stopper ① in de ene hand en doe de stukken fruit of groente met de andere hand in de vulschacht ②. Altijd de stopper ① gebruiken om fruit/groente in de vulschacht ② te drukken. Tijdens de verwerking van het fruit of de groente vult u verdere stukken na. Het apparaat hierbij niet uitschakelen.

i Opmerking:

om te voorkomen, dat fruit in de vulschacht ② vast komt te zitten, vult u het apparaat alleen als het is ingeschakeld. Als stukken fruit in de vulschacht ② vast zijn komen te zitten en niet meteen met de stopper ① verwijderd kunnen worden, gaat u dan als volgt te werk om beschadiging van het apparaat te vermijden:

- zet het apparaat onmiddellijk uit en haal de stekker ⑧ uit het stopcontact.
 - Maak de klemmen ④ los en haal het deksel van de behuizing ③ af.
 - Verwijder de vastzittende stukken fruit.
 - Zet het apparaat weer in elkaar en ga door met uitpersen.
- Zet het apparaat altijd meteen uit zodra al het fruit is verwerkt.

Let op:

regelmatig en na ieder gebruik de uitloop voor het vruchtsap **6** en het sapreservoir **5** reinigen om verstoppingen van de uitloop voor het vruchtsap **6** en/of beschadiging van het apparaat te vermijden.

Legen van het reservoir voor het vruchtvlees en het filter

U kunt continu sap uitpersen totdat het reservoir voor het vruchtvlees en het bezinksel **11** is gevuld.

Let op:

haal de stekker uit het stopcontact als u het filter **12** leegt. Dat voorkomt onbedoeld starten van de motor.

Als het vruchtsap plotseling veel dikker wordt, of als u kunt horen dat het toerental van de motor lager wordt, moet het filter **12** worden geleegd. Nadat u het vruchtvlees eruit heeft gehaald, zet u het apparaat weer in elkaar.

Demontage van de sapcentrifuge

Als u de sapcentrifuge wilt demonteren, bijv. om deze te reinigen, gaat u als volgt te werk:

1. haal de stekker uit het stopcontact **3**.
2. open de klemmen **4**.
3. haal het deksel van de behuizing **3** met de stopper **1** eraf.
4. til het sapreservoir **5** er voorzichtig af. Het filter **12** raakt zodoende los van de aandrijfas **13**. Nu kunt u het filter **12** uit het sapreservoir **5** halen.

Reiniging en onderhoud

Let op:

Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires erop zet of eraf haalt en voordat u het apparaat reinigt. Alle delen van het apparaat en alle accessoires moeten regelmatig en na ieder gebruik gereinigd worden en restanten van vruchten verwijderd om verstoppingen van de uitloop voor het vruchtsap en/of beschadiging van het apparaat te vermijden.

Opmerking:

gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de sapcentrifuge schoon te maken. Het apparaat en de onderdelen ervan mogen niet in kokend water worden gereinigd.

Let op:

dompel de voet van de motor/het apparaat **7** nooit onder in water of in andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.

- Schakel het apparaat uit met de aan/uit-knop **9**.
- Vervuilingen of overlopend vruchtsap moeten direct verwijderd worden, aangezien fruitvlekken later moeilijk te verwijderen zijn.
- Reinig de behuizing van het apparaat en het netsnoer alleen met een licht vochtige doek.
- Reinig de stopper **1**, het sapreservoir **5**, het separate reservoir om het sap op te vangen **15**, het deksel van de behuizing **3** en het reservoir voor vruchtvlees en bezinksel **11** in warm zeep-sop en spoel deze zorgvuldig af.

Het vulstuk ①, het sapreservoir ⑤, het deksel van de behuizing ③, het separate reservoir voor sapopvang ⑯ en het reservoir voor vruchtvlees en droesem ⑪ zijn vaatwasmachinebestendig en kunnen worden gereinigd in de vaatwasmachine. Gebruik de meegeleverde nylonborstel ⑭ om de filter ⑫ te reinigen:

- draai het deksel van de stopper ① zo ver totdat de pijl op het geopende slot ⑩ op de schacht van de stopper wijst. Nu kunt u het deksel eraf halen. Binnen in de stopper ① zit de nylonborstel ⑯. Om het deksel weer te sluiten, zet u het er weer zo op, dat de pijl op het geopende slot ⑩ wijst. Dan draait u het deksel zo ver, dat de pijl op het gesloten slot wijst ⑩. Het deksel zit nu vast.
- Houd het filter ⑫ (met de onderzijde naar boven) onder stromend water en reinig het met de nylonborstel ⑯.

Verkleuringen:

- sommige soorten fruit of groente kunnen delen van de sapcentrifuge duurzaam verkleuren. Dit is niet schadelijk en beperkt het apparaat niet functioneel.

Opbergen

Indien u de sapcentrifuge voor langere tijd niet gebruikt, wikkel dan het snoer om het kabelspoel ⑩ aan de onderzijde van de sapcentrifuge.

Milieurichtlijnen



Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke opruiming.

Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentelijke opruimingsdienst.



Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

 **Kompernass Service Nederland**

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompernass.com

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Het apparaat functioneert niet.	• De netstekker 8 is niet aange-sloten.	• Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
	• Het apparaat is niet ingeschakeld.	• Zet het apparaat met de aan/uit-knop 9 aan.
	• De klemmen 4 zijn niet vergrendeld.	• Vergrendel de klemmen 4 .
De motor blijft staan tijdens het uitpersen of draait opvallend langzaam of onregelmatig.	• Het filter 12 is verstoppt.	• Zet de sapcentrifuge onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact 8 . Verhelp de verstopping (zie hoofdstuk „Uit-persen“).
Het bezinksel is te vochtig en u krijgt niet genoeg sap.	• U werkt te snel.	• Werk langzamer.
	• Het filter 12 is verstoppt.	• Reinig het filter 12 (zie hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“).
Het sap borrelt tussen de rand van het deksel van de behuizing 3 en het sapreservoir 5 eruit.	• U werkt te snel.	• Werk langzamer.
	• Het filter 12 of de uitloop voor het vruchtensap 5 zijn verstoppt.	• Reinig het filter 12 en het sapreservoir 5 (zie hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“).
	• Het verkeerde snelheidsniveau is ingesteld.	• Stel op de aan/uit-knop 9 het snelheidsniveau I in.
Het sap spuit uit de uitloop voor het vruchtensap 6 .	• U werkt te snel.	• Werk langzamer. • Druk bij het naschuiven niet te hard op de stopper 1 .
	• Het verkeerde snelheidsniveau is ingesteld.	• Stel op de aan/uit-knop 9 het snelheidsniveau I in.
Tijdens de werkzaamheden loopt er sap langs de apparaatvoet 7 naar beneden.	• Het filter 12 of de uitloop voor het vruchtensap 6 zijn verstoppt.	• Reinig het filter 12 en de uitloop voor het vruchtensap 6 (zie hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“).
	• Het verkeerde snelheidsniveau is ingesteld.	• Stel op de aan/uit-knop 9 het snelheidsniveau I in.